

Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje są niebiosy, Twoja jest też ziemia:* Ty posadziłeś świat i to, co go wypełnia.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje są niebiosy i Twoja jest ziemia: Ty stworzyłeś świat i to, co go wypełnia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ty stworzyłeś północ i południe; Tabor i Hermon śpiewają o twoim imieniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Twoje są niebiosy, twoja też i ziemia; okrąg świata i pełność jego tyś ugruntował.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Twoje są niebiosy i twoja też jest ziemia, tyś ugruntował okrąg ziemi i napełnienie jej:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoje jest niebo i Twoja jest ziemia; Ty założyłeś świat wraz z tym, co go napełnia;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoje są niebiosy, twoja też ziemia: Tyś ugruntował świat i to, co go wypełnia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje jest niebo i Twoja ziemia, Ty utrwaliłeś świat i to, co go zapełnia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje są niebiosy i ziemia jest Twoja. Utwierdziłeś krąg ziemi i to, co go wypełnia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twoimi są niebiosy, Twoją też jest ziemia; Tyś ugruntował okrąg ziemi i to, co go wypełnia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так обяви почислити твою правницю і скартаних серцем в мудрості.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoimi są niebiosy, Twoją jest również ziemia; Ty ustanowiłeś świat i to, co go wypełnia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Północ i południe – tyś je stworzył; Tabor i Hermon – w twym imieniu wykrzykują radośnie.

1) <x>230 24:1</x>; <x>230 50:12</x>

2) <x>10 1:1-27</x>; <x>230 24:2</x>